

**Протокол №4**  
**заседания Республиканской термино-орфографической комиссии при**  
**Главе Республики Коми**

от 21 декабря 2020 года

**Присутствовали:** Бутырева Г.В., Быковская Н.Н., Козлова Е.В., Коснырева Е.Г., Мамонтова С.Ф., Рассыхаев А.Н., Уляшев О.И., Чуюшкова М.В., Хозяинова Е.А., Федина М.С., Цыпанов Е.А.

Габов С.И., Симпелев П.И., Федюнева Г.В. (представили материалы)

**Повестка заседания:**

1. Об официальном переводе на коми язык Закона Республики Коми «О внесении изменений в Конституцию Республики Коми» (Федина М.С.).

**Решили:**

1. Принять к использованию официальный перевод на коми язык Закона Республики Коми «О внесении изменений в Конституцию Республики Коми» согласно приложению.

Заместитель председателя Комиссии,  
Заместитель Председателя Правительства  
Республики Коми –  
министр национальной политики  
Республики Коми

Г.И. Габушева

**Официальный перевод на коми язык Закона Республики Коми  
«О внесении изменений в Конституцию Республики Коми»**

КОМИ РЕСПУБЛИКАЛӦН

ОЛАНПАС

**Коми Республикаса Оланподулӧ вежсьӧмъяс пыртӧм йылысь**

Примитӧма Коми Республикаса

Каналан Сӧветӧн

2020 вося вӧльгым тӧлысь 26 лунӧ

**1 статья.** Пыртны Коми Республикаса Оланподулӧ (Коми Республикаса Медвылыс Сӧветлӧн индӧд-тшӧктӧмъяс, 1994, 2 №, 21 ст.; Коми Республикаса канму власьт органъяслӧн индӧд-тшӧктӧмъяс, 1996, 1 №, 438 ст.; 2 №, 452 ст.; Республика, 1997, моз тӧлысь 28 лун; Коми Республикаса канму власьт органъяслӧн индӧд-тшӧктӧмъяс, 1998, 5 №, 834 ст.; 9 №, 913 ст.; 914 ст.; 1999, 2 №, 1026 ст.; 8 №, 1135 ст.; 2000, 9 №, 1360 ст.; 10 №, 1383 ст.; 2001, 3 №, 1560 ст.; 6 №, 1630 ст.; 2002, 1 №, 1856 ст.; 9 №, 2071 ст.; 2003, 4 №, 2468 ст.; 8 №, 2608 ст.; 2004, 4 №, 3088 ст.; 10 №, 3467 ст.; 11 №, 3542 ст.; 2005, 12 №, 4114 ст.; 4115 ст.; 2006, 1 №, 4188 ст.; 9 №, 4542 ст.; 2007, 3 №, 4731 ст.; 8 №, 4931 ст.; 9 №, 4983 ст.; 12 №, 5270 ст.; 2008, 2 №, 7 ст.; 5 №, 206 ст.; 2009, 11 №, 168 ст.; 16 №, 258 ст.; 20 №, 350 ст.; 33 №, 606 ст.; 49 №, 986 ст.; 2010, 16 №, 299 ст.; 50 №, 1429 ст.; 2011, 37 №, 980 ст.; 2012, 31 №, 693 ст.; 2013, 10 №, 207 ст.; 41 №, 797 ст.; 2015, 7 №, 66 ст.; 20 №, 248 ст.; 2019, 18 №, 263 ст.) татшӧм вежсьӧмъяс:

1. 63 статьяса медводдза юкӧнын:

1) «г» пункт гижны тадзи:

«г) публичнӧй власьт котыртӧм; оланпас пыртясь, олӧмӧ пӧртысь да ёрд власьтлӧн федеральнӧй органъяслысь тэчас, найӧс котыртанног да налысь уджаланног лӧсьӧдӧм; канму власьтлысь федеральнӧй органъяс артмӧдӧм;»;

2) «е» пункт гижны тадзи:

«е) Россия Федерацияӧс канму, экономическӧй, экологическӧй, научно-технологическӧй, социальнӧй, культурнӧй да национальнӧй сӧвмӧдан юкӧнын федеральнӧй политикалысь подувъяс да федеральнӧй уджтасьяс лӧсьӧдӧм; йӧзлысь дзоньвидзалун видзан, быдтан-сӧвмӧдан да велӧдан

тэчасьясын, сы лыдын дугдывтөг велөдан тэчасын, өтувья инөда подувьяс лөсьөдөм;»;

3) «и» пункт гижны тадзи:

«и) федеральной энергетика тэчасьяс, ядерной энергетика, юксян материальяс; федеральной транспорт, туйяс, юөр, юөртан технологияс да связь; ентыкөла удж;»;

4) «м» пункт гижны тадзи:

«м) дорйысянлун да видзчысянлун; дорйысянторьяс вөчөм-лэдзөм; оружие, боеприпас, военной техника да мукөд военной эмбур вузаланног да ньөбанног урчитөм; пагөданторьяс, дурмөданторьяс вөчөм да наөн вөдитчанног; юөртан технологиясөн вөдитчигөн, цифра мыччөдьясөн вөдитчигөн мортлысь, йөзкотырлысь да канмулысь видзчысянлунсө могмөдөм;»;

5) «р» пункт гижны тадзи:

«р) метрология служба, стандартьяс, муртөг, муртас тэчас да кад арталөм; мусяр пертас туялөм да мусерпас тэчөм; иннимьяс сетөм; поводдя төдмалан служба, официальной статистика да бухгалтерия серти арталөм;»;

б) «т» пункт гижны тадзи:

«т) федеральной канму служба; канму да муниципальной чиньясын, канму да муниципальной служба чиньясын уджалөм вылө дзескөдөмьяс, сы лыдын дзескөдөмьяс урчитөм сы вөсна, мый эм суйөрсайса канмулөн гражданство либө сэни олөм вылө кабала либө Россия Федерацияса гражданинлөн суйөрсайса канму мутасын пыр олөм вылө инөд эскөдан мөд документ, а сідзжө дзескөдөмьяс урчитөм сы вөсна, мый Россия Федерацияса мутас сайын суйөрсайса банкьясын востөм тшөтьяс (вкладьяс), видзөны кивыв сьөм да озырлун.».

2. 64 статьяса медводдза юкөнын:

1) «д» пункт гижны тадзи:

«д) му озырлунөн вөдитчөм; видз-му овмөс; вөр-ва, сынөд да гөгөртаслысь сөстөмлун видзөм да экологиялысь өпастөмлун могмөдөм; торйөн видзана вөр-ва мутасьяс дөзьөритөм; история да культура памятникьяс видзөм;»;

2) «е» пункт гижны тадзи:

«е) челядьөс быдтөм-сөвмөдөмын, велөдөмын, наукаын, культураын, мортөс ёнмөдөмын да спортын, том йөз политикаын өтувья юалөмьяс;»;

3) «ж» пункт гижны тадзи:

«ж) йөзлысь дзоньвидзалун видзан удж ладмөдөм, сы лыдын судзана да тыр-бур медицина отсөг сетөм, йөзкотырлысь дзоньвидзалун видзөм да ёнмөдөм, дзоньвидза оласног нуөдан условиеяс артмөдөм, гражданылысь

асланьс дзоньвидзалун бӱрся кывкутана культура лӱсьӱдӱм; йӱзӱс социальнӱ дорйӱм, тшӱтш и социальнӱ могмӱдӱм;»;

4) содтыны татшӱм сюрӱса «ж<sup>1</sup>» пункт:

«ж<sup>1</sup>) аскотырӱс, мамлун, батылун да челядьдыр дорйӱм; гӱтрасян институт кыдзи айлысь да анылысь ӱтувлун дорйӱм; челядьӱс семьяын бура быдтан-сӱвмӱдан, а сӱдзжӱ тыр арлыда челядьлӱн бать-мам вӱсна тӱждысьӱм могысь условиеяс лӱсьӱдӱм;».

3. 75 статьяса медводдза юкӱнын «Коми войтыр» дӱнмукогса ӱтйӱза ӱтмунӱмлы, Россия Федерацияса Федеральнӱ Собраниелӱн Федерация Сӱветӱ пырысьяслы» кывьяс вежны «Коми войтыр» коми йӱзлӱн дӱнмукогса ӱтйӱза ӱтмунӱмлы, Россия Федерацияса сенаторьяслы» кывьясӱн.

4. 81 статьяса мӱд юкӱн гижны тадзи:

«Коми Республикаса Юралысьӱн вермас лоны Россия Федерацияын пыр олысь гражданин, кодлы тырӱма нин 30 арӱс, кодлӱн абу суйӱрсайса канмулӱн гражданство либӱ сӱнӱ олӱм вылӱ кабаала либӱ Россия Федерацияса гражданинлӱн суйӱрсайса канму мутасын пыр олӱм вылӱ инӱд эскӱдан мӱд документ. Коми Республикаса Юралысьлы федеральнӱ оланпасӱн урчитӱм пӱрадок серти оз позь вӱсывавны да кутны тшӱтъяс (вкладьяс), видзны кивыв сьӱм да озырлун Россия Федерацияса мутас сайын суйӱрсайса банкьясын.».

5. 92 статья гижны тадзи:

#### **«92 статья**

Коми Республикаын меставывса асвеськӱдлӱмсӱ збыльмӱдӱны муниципальнӱ юкӱнъяс, кодьяслысь сикасьяссӱ урчитӱ федеральнӱ оланпас.

Муниципальнӱ юкӱнъяслысь мутассӱ урчитӱны сӱтчӱс история да традиция тӱд вылӱ босьтӱмӱн.

Коми Республикаын меставывса асвеськӱдлан органьяслысь тӱчассӱ урчитӱны олысьясыс асьныс Россия Федерацияын меставывса асвеськӱдлӱм котыртӱмлӱн федеральнӱ оланпасӱн урчитӱм ӱтувья юрподувьяс серти.

Коми Республикаса канму власьт органьяс вермӱны федеральнӱ оланпасӱн урчитӱм пӱрадокӱн да случайясын пырӱдчыны Коми Республикаын меставывса асвеськӱдлан органьяс лӱсьӱдӱмӱ, чинӱ пуктыны да чинысь вештыны Коми Республикаын меставывса асвеськӱдлӱмлысь чина йӱзӱс.

Мутасьяслысь мудорсӱ, кӱнӱ збыльмӱдӱны Коми Республикаын меставывса асвеськӱдлӱм, позьӱ вежны тайӱ мутасьясын олысьяслысь видзӱдлассӱ тӱд вылӱ босьтӱмӱн федеральнӱ оланпасӱн урчитӱм пӱрадок серти.».

6. Содтыны татшөм сюрөса 92<sup>1</sup> статья:

**«92<sup>1</sup> статья**

Коми Республикаын меставывса асвеськөдлан органъяс асьныс веськөдлөны муниципальной эмбурөн, лөсьөдөны, вынсьөдөны да видзөны меставывса сьомкуд, лөсьөдөны меставывса вот да өктас, пөртөны олөмө меставывса төдчанлуна мукөд юалөм, а сідзжө федеральной оланпас серти могмөдөны аслас компетенцияын медицина отсөглысь судзанлунсө.

Коми Республикаын меставывса асвеськөдлан органъяслы федеральной оланпас, Коми Республикаса оланпас серти вермөны сетны торъя канму уджмогыяс сэк, кор налы вичмөдөны татшөм уджмогыяс збыльмөдөм вылө колана материальной средствояс да сьом.

Коми Республикаын меставывса асвеськөдлан органъяс да канму власьт органъяс Россия Федерацияса Оланподув серти пырөны Россия Федерацияын публичной власьтлөн өтувья тэчасө да збыльмөдөны өтувья уджсө тайө мутасса йөзлысь олөмсө бурмөдөм могысь.».

7. 7 юрпаслысь нимсө гижны тадзи:

**«7 юрпас. ЁРД ВЛАСЬТ».**

8. 99 статья киритны.

9. 100 статья киритны.

**2 статья.** Тайө Оланпасыс вынсялө сійөс официальной йөзөдөмсянь дас лун кольөм мысти.

Коми Республикаса Юралысь

В.В. Уйба

Сыктывкар

2020 вося өшым төлысь 4 лун

84-РЗ №